

УРОК 10

§ 1. Личные окончания глаголов в страдательном залоге. § 2. Неопределенная форма страдательного залога настоящего времени. § 3. Перевод действительной конструкции в страдательную. § 4. Настоящее, прошедшее и будущее глаголов I — II спряжения в страдательном залоге.

§ 1. Личные окончания глаголов в страдательном залоге

	Singulāris	Plūrālis
1.	-or (r)	-mur
2.	-ris	-mini
3.	-tur	-ntur

Praesēns indicātīvī passīvī глаголов всех четырех спряжений образуется по тем же правилам, что и praesēns indicātīvī actīvī, только вместо окончаний actīvī присоединяются окончания passīvī. В этом состоит отличие от современных западноевропейских языков, где формы passīvī образуются описательно.

Passīvum могут образовывать только переходные глаголы.

NB! При образовании форм praesēns indicātīvī passīvī помните о соединительных гласных.

§ 2. Неопределенная форма страдательного залога настоящего времени (Īnfinītīvus praesentis passīvī)

Īnfinītīvus praesentis passīvī образуется практически путем замены окончания Īnfinītīvus actīvī -re у глаголов I, II, IV спряжений окончанием -rī. У глаголов III спряжения Īnfinītīvus passīvī имеет окончание -ī, присоединяемое непосредственно к инфинитивной основе, а именно:

	Īnfinītīvus actīvī	Īnfinītīvus passīvī
I спр.	amā-re	amā-rī
II спр.	vidē-re	vidē-rī
III спр.	scrib-ē-re	scrib-ī
IV спр.	audī-re	audī-rī

Например: Sī vis amāri, ama! *Если хочешь быть любимым, люби!*

§ 3. Перевод действительной конструкции в страдательную

Процесс преобразования схож с русским, нужно помнить следующее:

1. Прямое дополнение действительной конструкции становится подлежащим страдательной.
2. Подлежащее действительной конструкции становится косвенным дополнением в ablātīvus (так называемый ablātīvus instrūmentī — творительный орудия). Если подлежащее действительной конструкции обозначает одушевленный предмет, то, став, косвенным дополнением в ablātīvus страдательной, оно имеет при себе неперебиваемый предлог a, ab (так называемый ablātīvus auctōris — творительный автора, действующего лица).
3. Глагол-сказуемое действительной конструкции переводится в страдательный залог и согласуется с новым подлежащим.

Например:

действительная конструкция

Poēta

fābulās

scribīt.

Nōm. sing.	Acc. pl. <i>прямое дополнение</i>	3 person sing. actīvī III спр.
----------------------	-----------------------------------------	------------------------------------------------

страдательная конструкция

<u>Fābulae</u>	a poētā	scrib-u-ntur
Nōm. pl.	Ablātīvus auctōris sing. <i>косвенное дополнение</i>	3 person pl. passīvī III спр.

§ 4. Настоящее, прошедшее и будущее глаголов I — II спряжения в страдательном залоге (Praesēns, Imperfectum et Futūrum indicātīvī passīvī I — II)

	Praesens		Imperfectum		Futūrum	
	<i>sing.</i>	<i>pl.</i>	<i>sing.</i>	<i>pl.</i>	<i>sing.</i>	<i>pl.</i>
1 л.	am-or mone-or	amā-mur monē-mur	amā-ba-r monē-ba-r	amā-bā-mur monē-bā-mur	amā-b-or monē-b-or	amā-bi-mur monē-bi-mur
2 л.	amā-ris monē-ris	amā-minī monē-minī	amā-bā-ris monē-bā-ris	amā-bā-minī monē-bā-minī	amā-be-ris monē-be-ris	amā-bi-minī monē-bi-minī
3 л.	amā-tur monē-tur	ama-ntur mone-ntur	amā-bā-tur monē-bā-tur	amā-ba-ntur monē-ba-ntur	amā-bi-tur monē-bi-tur	amā-bu-ntur monē-bu-ntur

NB! Не забывайте о соединительных гласных: ě – перед -r; ū – перед -nt; ī – перед -m, -t, -s.

Упражнения

1. Укажите спряжение, наклонение, время, лицо и число глаголов

- Laudāris, laudāre, laudas, dātur, dat. _____
- Dābitur, dābit, vidēminī, vidētis, amāri _____
- Vocābat, vocābatur, dēlēbitis, dēlēbiminī. _____
- Parābatur, parābat, cūras, vidēbimur cūrāre. _____
- Jubēre, portābantur, portābant, cūrāris, vidēbimus. _____
- Jubēris, jubes, laudābāris, laudābar, laudābas. _____
- Movēberis, movēbor, movēbis, dābantur, dābant. _____
- Dēlentur, dēlent, parābāmur, parābāmus, necāberis. _____

2. Переведите с русского на латинский:

- Нас готовили, мы готовили, меня зовут, я позову, вы несли, вас несли. _____

- О нем сообщили, он сообщил, ты двигаешься, тебя двигают. _____

3. Ты будешь убит, вы будете убиты, ты убьешь, вы убьете. _____

4. Ты будешь иметь, тебя будут хвалить, о тебе заботятся, вы заботитесь. _____

5. Их видят, они видят, они будут двигаться, их будут двигать. _____

3. Переведите рассказ о Персей и Андромеде (Persēus et Andromēda), укажите спряжение, наклонение, время, лицо и число глаголов

Persēus filius erat Iovis, maximī deōrum. _____

Dē eō multās fābulās narrant poētae. _____

Eī favent deī, eī magica arma et ālās dant. _____

Eīs tēlīs armātus et ālīs frētus ad multās terrās volābat et mōnstra saeva dēlēbat et miserīs īnfirmisque auxilium dābat. _____

Aethiopia est terra Āfricae. _____

Eam terram Cēpheus regēbat. _____

Eī Neptūnus, maximus aquārum deus, erat īrātus et mittit mōnstrum saevum ad Aethiopiam. _____

Ibi mōnstrum nōn solum lātīs pulchrisque Aethiopiae agrīs nocēbat sed etiam domicilia agricolārum dēlēbat, et multōs virōs, fēminās, liberōsque necābat. _____

Populus ex agrīs fugiēbat et oppida mūrīs validīs mūniēbat. _____

Tum Cēpheus magnā trīstitiā commōtus ad ōrāculum properat et ita dīcit: _____

“Amīcī meī necantur; agrī meī vāstantur. _____

Audī verba mea, Iuppiter. _____

Dā miserīs auxilium. _____

Age mōnstrum saevum ex pātriā.” _____

4. Преобразуйте действительную конструкцию в страдательную и наоборот

1. Vita ab amīcīs ōrnātur _____

2. Persēus mōnstrum necat. _____

3. Mōnstrum agrōs nostrōs vāstābit. _____

Самостоятельная работа

A. Переведите, укажите спряжение, наклонение, время, лицо и число глаголов

A. 1. Tum Persēus ālīs ad terrās multās volābit. _____

2. Mōnstrum saevum per aquās properat et mox agrōs nostrōs vāstābit. _____

3. Sī autem Cēpheus ad ōrāculum properābit, ōrāculum ita rēspōndēbit. _____

4. Quis tēlīs Persēi superābitur? Multa mōnstra tēlīs eius superābuntur. _____

5. Multa loca vāstābantur et multa oppida dēlēbantur. _____

B. Переведите следующие крылатые выражения, посмотрите историю их происхождения по Словарю латинских крылатых слов// сост. Бабичев Н.Г., Боровский Я.М. — М., Изд-во “Русский язык”, 2001:

1. Ut salūtas, ita sulutāberis. _____

2. Quī sēminat mala, metet mala. _____

3. Post prandium stabis, post cēnam ambulābis. _____

4. Ōtium post negōtium _____

Лексический минимум

Aethiopia, ae f Эфиопия

āla, ae, f крылья

ambulō, avi, atum, āre 1 ходить, гулять

armātus, a, um вооруженный

autem, c другой стороны

Cēpheus, ei и eos m Кефей (Цефей)

commōtus, a, um раздражённый

cūrō, avi, atum, āre 1 опекать, заботиться

dē, praep. cum abl. c, из

faveō, favi, fautum, ēre 2 поддерживать

frētus, a, um доверяющийся

fugiō, fugi, fugiturus, ere 3 бежать, убежать

ita, так

jubeō, jussī, jussum, ēre 2 приказывать

locus, i m место

magicus, a, um магический

metō, messui, messum, ere 3 жать, убирать

mōnstrum i n чудовище

negōtium, i n дело, занятие, работа

Neptūnus, i m (у греков Посейдон) Нептун,

сын Сатурна и Реи, брат Юпитера и

Плутона, муж Амфитриты, бог морей и

всех водоёмов

ōrāculum, i n оракул

ōrnō, avi, atum, āre 1 украшать

ōtium, i n досуг, отдых

Persēus, ei и eos m Персей

post, после, потом

prandium, i n завтрак

rēspōndeō, spondī, sponsum ēre 2 отвечать

saevus, a, um свирепый, жестокий

salūtō, avi, atum, āre 1 приветствовать

sēminō, avi, atum, āre 1 сеять

stō, steti, statum, āre 1 стоять

superō, avi, atum, āre 1 покорять

tum, adv. тогда, в то время

ut, как

vāstō, avi, atum, āre 1 опустошать

vīta, ae f жизнь

volō, avi, atum, āre 1 летать